



## QUÈ CAL SABER?

### TERMES DE LES CIÈNCIES DE LA VIDA I DE LA SALUT APROVATS PEL TERMCAT EL 2010 (II)<sup>1, 2</sup>

El Consell Supervisor del TERMCAT va aprovar el 2010 un conjunt de termes relacionats amb les ciències de la vida i de la salut. Vegem ara alguns d'aquests termes, que es van publicar al DOGC<sup>3,4</sup> i es poden consultar a la Neoloteca.<sup>5</sup>

**compost precandidat** (angl. *lead, lead compound, lead molecule*) *m.* Compost desenvolupat a partir d'un compost prototip que, després d'un procés d'optimització, mostra una activitat biològica o farmacològica que el situa com a punt de partida del desenvolupament d'un nou fàrmac.

**cribratge d'alt rendiment** (angl. *high-throughput screening*) *m.* Cribratge automatitzat que permet obtenir, d'una manera ràpida, informació biològica sobre un gran nombre de substàncies alhora.

**dosi única** (angl. *monodose, single dose, unidose*) *f.* Dosi de medicament que es pren una sola vegada, destinada a produir per si sola un determinat efecte. Vegeu també *dosi unitària*.

**dosi unitària** (angl. *single unit package, unit dose*) *f.* Dosi continguda en un medicament empaquetat individualment, destinada a prendre's d'una sola vegada. (Sinònim: *monodosi*. Notes: No és recomanable usar el terme *\*unidosi*, com fan altres llengües. Cal tenir presents les diferències amb *dosi única*: el terme *dosi unitària* fa èmfasi en la presentació o empaquetament del medicament, mentre que el terme *dosi única* fa èmfasi que només es pren una vegada, independentment de la presentació del medicament.)

**drusa** (angl. *druse*; de l'alemany *Druse*) *f.* Excrescència hialina de material extracel·lular, de forma circular i de color groguenc o blanquinós, que es forma, sovint constituint agregats, entre la capa coriociel·lar de la coroides i l'epiteli pigmentari de la retina com a conseqüència de l'envelliment o d'algun procés patològic.

**emmagatzematge de diòxid de carboni** (angl. *carbon dioxide sequestration, carbon dioxide storage, carbon sequestration, storage of carbon*) *m.* Acció d'acumular el diòxid de carboni resultant de la combustió industrial en formacions geològiques profundes o al fons dels oceans, en condicions d'estanquitat, amb l'objectiu d'aïllar-lo de l'atmosfera i evitar la seva contribució a l'efecte d'hivernacle.

**estudi de dosi repetida** (angl. *repeated-dose study*) *m.* Estudi clínic que consisteix a administrar a cada participant una mateixa dosi d'un fàrmac diverses vegades durant un període de temps prèviament definit, fins que s'arribi a una concentració plasmàtica estable, generalment amb l'objectiu d'establir la tolerabilitat del fàrmac.

1. Aquesta sèrie de termes sobre ciències de la vida i de la salut aprovats pel TERMCAT inclou també els fulls núm. 232 i 234 DE QUÈ CAL SABER?

2. Els termes i les definicions que hi havia en el full original han estat comparats amb els que consten a la Neoloteca en el moment d'actualitzar-lo i, per tal de recollir-los tal com hi apareixen, s'han fet canvis menors a la definició de *emmagatzematge de diòxid de carboni* i ha calgut substituir la definició de *cribratge d'alt rendiment* (la definició aprovada el 2010 era «Cribratge en què s'avaluen les característiques químiques i biològiques d'un elevat nombre de mostres alhora, per mitjà d'assaigs miniaturitzats i automatitzats i amb l'ajuda de microplaques»).

3. *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya* (en línia), núm. 5715 (15 setembre 2010), p. 67968-67992.

4. *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya* (en línia), núm. 5887 (26 maig 2011), p. 30285-30306.

5. TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA, *Neoloteca* (en línia), Barcelona, TERMCAT, 1999 (actual. 3 desembre 2020).